

ERGHEN DEDA

Les Voix Bulgares

Petar LYONDEV
Argt Thierry CAZENAVE

Score for Sopranos, Mezzo, Alto, Tenor, and Bass. The music is in 3/4 time, key of B-flat major, and consists of 8 measures. The lyrics are in French.

Sop 1
Er - ghen de - da Cér - ven de - da,
Pa se va - na na o - ro - to

mezzo
Dout Doum Doum Doum Doum Doum Doum
Er - ghen de - da Cér - ven de - da,
Pa se va - na na o - ro - to

alto
Er - ghen de - da Cér - ven de - da,
Pa se va - na na o - ro - to

tenor
Er - ghen de - da Cér - ven de - da,
Pa se va - na na o - ro - to

basse
Er - ghen de - da Cér - ven de - da,
Pa se va - na na o - ro - to

Score for Soprano 1, Soprano 2, Mezzo Soprano, Alto, and Bass. The music is in 3/4 time, key of B-flat major, and consists of 6 measures. The lyrics are in French.

S 1
E - ta - ka pa - ta - ka Na - kri - vil e Kal - pa ce - to, E - ta - ka pa - ta ka Er - ghen de - da
Na - o - ro - to do mo - mi - te Pa se va - na

S 2
E - ta - ka pa - ta - ka Na - kri - vil e Kal - pa ce - to, E - ta - ka pa - ta ka Er - ghen de - da
Na - o - ro - to do mo - mi - te Pa se va - na

M S
E - ta - ka pa - ta - ka Na - kri - vil e Kal - pa ce - to, E - ta - ka pa - ta ka Er - ghen de - da
Na - o - ro - to do mo - mi - te Pa se va - na

Alto
E - ta - ka pa - ta - ka Na - kri - vil e Kal - pa ce - to, E - ta - ka pa - ta ka Er - ghen de - da
Na - o - ro - to do mo - mi - te Pa se va - na

Basse
E - ta - ka pa - ta - ka Na - kri - vil e Kal - pa ce - to, E - ta - ka pa - ta ka Er - ghen de - da
Na - o - ro - to do mo - mi - te Pa se va - na

13

S 1

Cér-ven de - da, E - ta - ka pa - ta - ka Na - kri - vil e Kal - pa ce - to, E - ta - ka pa - ta ka
na o - ro - to Na - o - ro - to do mo - mi - te

S 2

Cér-ven de - da, E - ta - ka pa - ta - ka Na - kri - vil e Kal - pa ce - to, E - ta - ka pa - ta ka
na o - ro - to Na - o - ro - to do mo - mi - te

M S

Cér-ven de - da, E - ta - ka pa - ta - ka Na - kri - vil e Kal - pa ce - to, E - ta - ka pa - ta ka
na o - ro - to Na - o - ro - to do mo - mi - te

Alto

Cér-ven de - da, E - ta - ka pa - ta - ka Na - kri - vil e Kal - pa ce - to, E - ta - ka pa - ta ka
na o - ro - to Na - o - ro - to do mo - mi - te

Cér-ven de - da, E - ta - ka pa - ta - ka Na - kri - vil e Kal - pa ce - to, E - ta - ka pa - ta ka
na o - ro - to Na - o - ro - to do mo - mi - te

20

S 1

mf E - - - E *f* E - ta - ka Doum ta - ka ta ka ta pa ta ka *ff* Na - kri - vil e
Na - o - ro - to

S 2

mf E - - - E *f* E - ta - ka Doum ta - ka ta ka ta pa ta ka *ff* Na - kri - vil e
Na - o - ro - to

M S

mf Er - ghen de - da E *f* E - ta - ka Doum ta - ka ta ka ta pa ta ka *ff* Na - kri - vil e
Pa se va - na E Na - o - ro - to

Alto

mf Er - ghen de - da Cér-ven de - da, *f* E - ta - ka Doum ta - ka ta ka ta pa ta ka *ff* Na - kri - vil e
Pa se va - na na o - ro - to

mf Er - ghen de - da Cér-ven de - da, *f* E - ta - ka Doum ta - ka ta ka ta pa ta ka *ff* Na - kri - vil e
Pa se va - na na o - ro - to

26

S 1

Kal - pa - ce - to E - ta - ka pa - ta - ka Na - na - go - re Na - na - do - le E - ta - ka pa - ta - ka
do mo - mi - te Svi - te mo - mi po - be - gna - li

S 2

Kal - pa - ce - to E Na - na - go - re E - ta - ka pa - ta - ka
do mo - mi - te Svi - te mo - mi

M S

Kal - pa - ce - to E - ta - ka pa - ta - ka Na - na - go - re Na - na - do - le E - ta - ka pa - ta - ka
do mo - mi - te Svi - te mo - mi po - be - gna - li

Alto

Kal - pa - ce - to E - ta - ka pa - ta - ka Na - na - go - re E - ta - ka pa - ta - ka
do mo - mi - te Svi - te mo - mi

Kal - pa - ce - to E - ta - ka pa - ta - ka Na - na - go - re E - ta - ka pa - ta - ka
do mo - mi - te Svi - te mo - mi

33

S 1

mf Na - na - go - re Na - na - do - le E - ta - ka pa - ta - ka Pa o - ti - de u se - lo - to E - ta - ka
Svi - te mo - mi po - be - gna - li Os - ta - na - la nay ma - la - ta

S 2

mf Na - na - go - re Na - na - do - le E - ta - ka pa - ta - ka Pa o - ti - de u se - lo - to E - ta - ka
Svi - te mo - mi po - be - gna - li Os - ta - na - la nay ma - la - ta

M S

33

Alto

33

33

40

S 1

pa - ta - ka

f Pa o - ti - de u se - lo - to E - ta - ka pa - ta - ka Pa se va - na
Os - ta - na - la nay ma - la - ta Nay ma - la - ta

S 2

pa - ta - ka

f E Pa E

M S

pa - ta - ka

f Pa o - ti - de u se - lo - to E - ta - ka pa - ta - ka Pa se va - na
Os - ta - na - la nay ma - la - ta Nay ma - la - ta

Alto

pa - ta - ka

f Pa o - ti - de u se - lo - to E - ta - ka Pa Pa se va - na
Os - ta - na - la nay ma - la - ta Nay ma - la - ta

pa - ta - ka *f* Pa o - ti - de u se - lo - to E - ta - ka Pa Pa se va - na
Os - ta - na - la nay ma - la - ta Nay ma - la - ta

46

S 1

na o - ro - to E - ta - ka pa - ta - ka *subito* *p* *f* E - ta - ka

46

An - ge - li - na

S 2

subito *p* *f* E - ta - ka

46

Pa

M S

na o - ro - to E - ta - ka pa - ta - ka *subito* *p* *f* E - ta - ka

46

An - ge - li - na

Alto

na o - ro - to E - ta - ka Pa *subito* *p* Pa se va - na na o - ro - to *f* E - ta - ka
An - ge - li - na Nay ma - la - ta An - ge - li - na

na o - ro - to E - ta - ka Pa *subito* *p* Pa se va - na na o - ro - to *f* E - ta - ka
An - ge - li - na Nay ma - la - ta An - ge - li - na

Possible Traduction :

The old man decides he wants to go to the dance, so he dresses up as a young man. But when he arrives, all the young girls run away, except for the littlest one, Angelina.

Poor Angelina.

Notes:

* - "ey taka, pa taka" means roughly "like this, like that".

As you see it is sung throughout the song but doesn't have a special meaning.

*** - "oro" or "horo" is a term for a Bulgarian dance as a whole. There are many kinds of "horo".

52

S 1

S 2

M S

Alto

52

Doum ta - ka ta ka ta pa ta ka Doum Doum Doum Doum E - ta - ka

Doum ta - ka ta ka ta pa ta ka Doum Doum Doum Doum E - ta - ka

Doum ta - ka ta ka ta pa ta ka Doum Doum Doum Doum E - ta - ka

Doum ta - ka ta ka ta pa ta ka Doum Doum Doum Doum E - ta - ka

Doum ta - ka ta ka ta pa ta ka Doum Doum Doum Doum E - ta - ka

58

S 1

S 2

M S

Alto

58

Doum ta - ka ta ka ta Doum Do Do Ne

Doum ta - ka ta ka ta Doum Do Do Ne

Doum ta - ka ta ka ta Doum Do Do Ne

Doum ta - ka ta ka ta Doum Do Do Ne

Doum ta - ka ta ka ta Doum Do Do Ne

67

S 1 *ff* Doum ta - ka ta ka ta Pa ta - ka Doum

67

S 2 *ff* Doum ta - ka ta ka ta Pa ta - ka Doum

67

M S *ff* Doum ta - ka ta ka ta Pa ta - ka Doum

67

Alto *ff* Doum ta - ka ta ka ta Pa ta - ka Doum

67

ff Doum ta - ka ta ka ta Pa ta - ka Doum